

Jeune PUBLIC

2009.2010


AUBERVILLIERS


V

oici la nouvelle édition de la brochure regroupant l'ensemble des programmes Jeune Public de l'année scolaire 2009-2010 à Aubervilliers.

Vous lirez au fil des pages les projets artistiques foisonnants menés par de multiples acteurs sur le territoire de la commune à destination des enfants.

À travers l'exploration d'univers enchantés, le surgissement de mondes magiques, cette programmation souhaite proposer des chemins de découvertes pour éveiller les regards, susciter la curiosité et l'étonnement des enfants et des plus grands.

Au gré des voyages dans l'écriture, des mélodies, de la danse des corps et des images, il s'agit d'ajouter des teintes et des couleurs à une réalité parfois sombre, superposer la drôlerie et la surprise au sérieux des hommes et, peut-être, soyons audacieux, mettre en perspective le monde et ses usages pour en inventer de nouveaux.

Parce que l'art est aussi affaire d'imagination, de sensibilité et d'interrogation, les enfants, spectateurs actifs et critiques, ont quelque chose à dire au monde des adultes et à la société dans laquelle ils vivent. Dans un univers bavard, saturé par l'information mais embarrassé par le silence, le monde de l'enfance introduit des contrepoints et des étonnements qu'il faut savoir écouter et faire surgir.

Entre ces deux mondes, les artistes présents cette année à Aubervilliers seront des passeurs et des funambules qui, sur le fil fragile du théâtre, du conte, de la marionnette, de la danse, du cirque, des arts plastiques et de la musique, vont inviter les enfants à ouvrir leur regard et parcourir des espaces merveilleux.

Avec le maire Jacques Salvator et l'ensemble de l'équipe municipale, nous vous souhaitons une année pleine de bonheur et de réussite.

Que ces programmes Jeune Public 2009-2010 soient, pour les enfants et les plus grands, le moment d'une école buissonnière, avec ses chemins de traverse et ses rencontres inattendues !



Abderrahim Hafidi

Maire-Adjoint aux politiques et pratiques culturelles - Maison des cultures





La Saison Jeune Public..... 4

Histoires Communes.....	6
Concert d'Habib Koité.....	7
Les Aventuriers de l'Armoire Oubliée.....	8
À ton Tour.....	9
Pour éveiller les Regards.....	10
La Cité Utopique.....	11
Le Petit Chaperon Uf.....	12
Sage comme un Orage.....	13
La Nuit Électrique.....	14
Oripeaux.....	15
Festival Déli Délo.....	16
Printemps Musical.....	17
Yaël Tautavel ou L'Enfance de l'Art.....	18
Drôle de Maman.....	19

Les activités culturelles à AuBervilliers..... 20

Multi-activités.....	23
Musique et danse.....	24
Danse.....	24 et 25
Théâtre.....	26
Cirque.....	27
Arts plastiques.....	27 et 28
Multiculturel.....	29

Pour les enseignants : Projets culturels à l'école..... 30

Lecture.....	32 et 33
Théâtre.....	33
Danse.....	34 et 35
Musique.....	36 et 37
Cinéma.....	38
Arts plastiques.....	39 et 40
Arts plastiques et patrimoine.....	41
Plan et coordonnées des structures.....	42

La Saison





Jeune Public

Contes

Histoires Communes

Tous Publics

Ce festival, prolongement indispensable du travail effectué dans les médiathèques autour du livre, du cinéma ou de la musique, propose tout au long de l'année et à tous les habitants de la communauté d'agglomération Plaine-Commune, des contes et récits qui disent le monde d'ici et d'ailleurs.

Mercredi 14 octobre à 10 h, médiathèque Saint-John-Perse : contes pour les 0-3 ans par Ralph Nataf.

Mercredi 21 octobre à 10 h, médiathèque André Breton: contes pour les 3-6 ans par Nathalie Loizeau.

Mercredi 28 octobre à 14 h 30, médiathèque Paul Eluard : contes pour les 6-12 ans par Pascal Mitsuru Guaran.

Mercredi 4 novembre à 15 h, médiathèque Saint-John-Perse : contes pour les 6-12 ans par Gilles Bizouerne.

Mercredi 18 novembre à 14 h, médiathèque Henri Michaux : contes pour les 6-12 ans par Jean-Marc Massie.

Samedi 5 décembre à 14 h30, médiathèque Paul Eluard : contes pour les 6-12 ans par Rogo Koffi Fiangor.

Mercredi 9 décembre à 10 h, médiathèque Henri Michaux : contes pour les 2-3 ans par Claire Péricard.

Samedi 12 décembre à 15 h, médiathèque André Breton : contes pour les 6-12 ans par Rogo Koffi Fiangor.

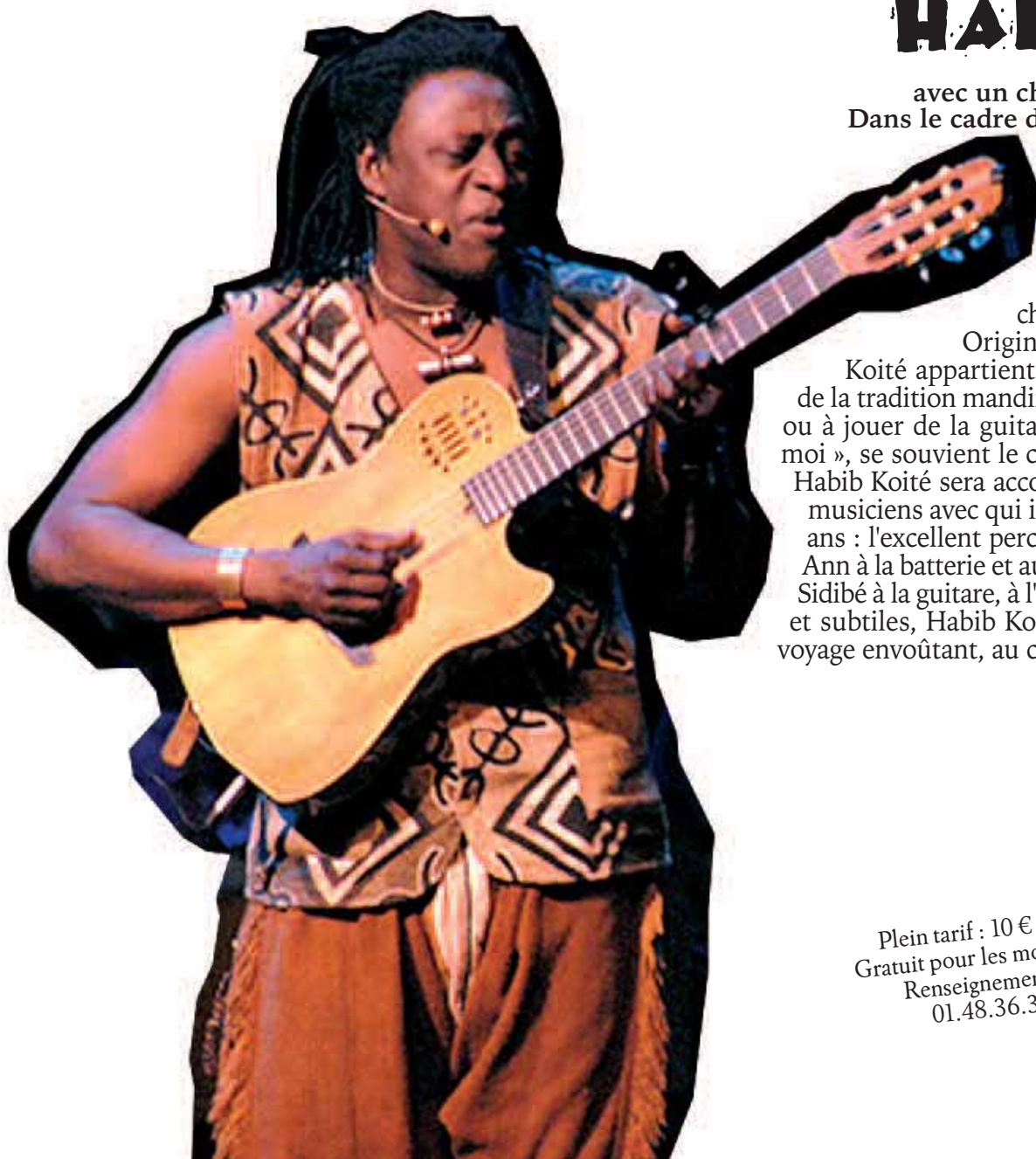


Médiathèques

du 14 oct au 12 déc

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles (réservation conseillée).
Pour connaître l'ensemble de la programmation des médiathèques de Plaine Commune :
www.mediatheques-plainecommune.fr

Tous publics



Concert

HABIB KOITÉ

avec un chœur de 100 enfants d'Aubervilliers
Dans le cadre du Festival Villes des Musiques du Monde

Pour le 20^e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant, le célèbre chanteur et musicien malien Habib Koité sera accompagné sur scène par une centaine d'enfants qui ont appris, dans le cadre des activités des maisons de l'enfance, quelques chansons en Bambara de l'opéra *Mandingue Kirina*.

Originaire de la région de Kayes, à l'ouest du Mali, Habib Koité appartient à la grande lignée de griots Khassonké, virtuoses de la tradition mandingue. « Personne ne m'a réellement appris à chanter ou à jouer de la guitare... J'ai regardé mes parents et cela a déteint sur moi », se souvient le chanteur-compositeur-guitariste.

Habib Koité sera accompagné par le groupe Bamada, ses amis d'enfance musiciens avec qui il parcourt les scènes du monde depuis plus de vingt ans : l'excellent percussionniste traditionnel Baba Sissoko, Souleymane Ann à la batterie et au chant, Abdoul Wahab Berthe à la basse et Boubacar Sidibé à la guitare, à l'harmonica et au chant. Avec ses mélodies enjôleuses et subtiles, Habib Koité, le griot des temps modernes, vous invite à un voyage envoûtant, au cœur d'une tradition mandingue renouvelée.

Espace Fraternité

ven 6 nov
20 h

Plein tarif : 10 € - Tarif réduit : 5 € (étudiants, RSA, moins de 15 ans)
Gratuit pour les moins de 5 ans - Possibilité de co-voiturage pour le retour
Renseignements / Réservations : Villes des Musiques du Monde
01.48.36.34.02 ou info@villesdesmusiquesdumonde.com



Comédie Musicale

De 4 à 9 ans

Les Aventuriers de l'Armoire Oubliée

Compagnie Patchwork

Comédie musicale de Patrice Landre • Mise en scène James Hodges • Assistante à la mise en scène Liliane Hodges • Distribution Oona Hodges et Patrice Landre • Décor, masques et marionnettes James Hodges • Costumes James Hodges et Maïlys Azé • Lumières Serge Vaiti.

P'tit Lou passe tous ses mercredis chez sa grand-mère, Mamino. Un jour, l'enfant ouvre l'armoire du grand-père qu'il n'a jamais connu. Costumes, masques et marionnettes réaniment le cœur de Mamino qui avait bien du mal à battre depuis la disparition de son mari, un artiste inventif et plein de fantaisie ! Ses souvenirs s'animent, entraînant P'tit Lou dans une aventure riche en voyages et en coups de théâtre.

À l'occasion de la remise d'un livre-cadeau à tous les élèves de CP, la municipalité d'Aubervilliers invite les enfants et leurs enseignants à venir voir ce spectacle.

Espace Fraternité

lun 30 nov 10 h et 14 h mar 1 et jeu 3 déc 10 h et 14 h

Gratuit - Durée : 60 minutes

Dès 5 ans

Théâtre d'Ombres et Musique Improvisée

À ton Tour

d'après *Raiponce* des frères Grimm
Compagnie Atipik

Interprétation et manipulation Elisabeth Algisi • Création musique et interprétation Marcel Ebbers • Costumes et accessoires Chantal Lallement • Construction du décor Brigitte Keinborg • Assistante à la mise en scène Nathalie Hancq • Lumières Emmanuel Wetschek.

L'histoire met en scène le destin d'une enfant enlevée par une magicienne afin de l'élever à son image. Pour garder l'amour intact et unique de sa protégée, la Taufpatin va la soustraire aux yeux du monde à l'aube de ses 12 ans. Dans une tour inaccessible, la jeune fille grandit et rêve de liberté.

Séduits par les chants émanant de la tour, un jeune prince tente d'approcher cet oiseau prisonnier. Les deux jeunes gens tombent amoureux et décident de s'enfuir, mais la magicienne déjoue leur projet. Les amoureux sont séparés et errent chacun de leur côté dans un univers hostile pendant de longues années.

Un jour, pourtant, le prince reconnaît le chant de sa bien-aimée. À nouveau réunis, ils peuvent vivre leur amour...



Espace Renaudie

jeu 19 et ven 20 nov

sam 21 nov

Représentations scolaires 10 h et 14 h

Tous publics 16 h

Adultes : 5 € - Enfants : 3 € - Durée : 45 minutes - Réservations : 01.48.34.42.50

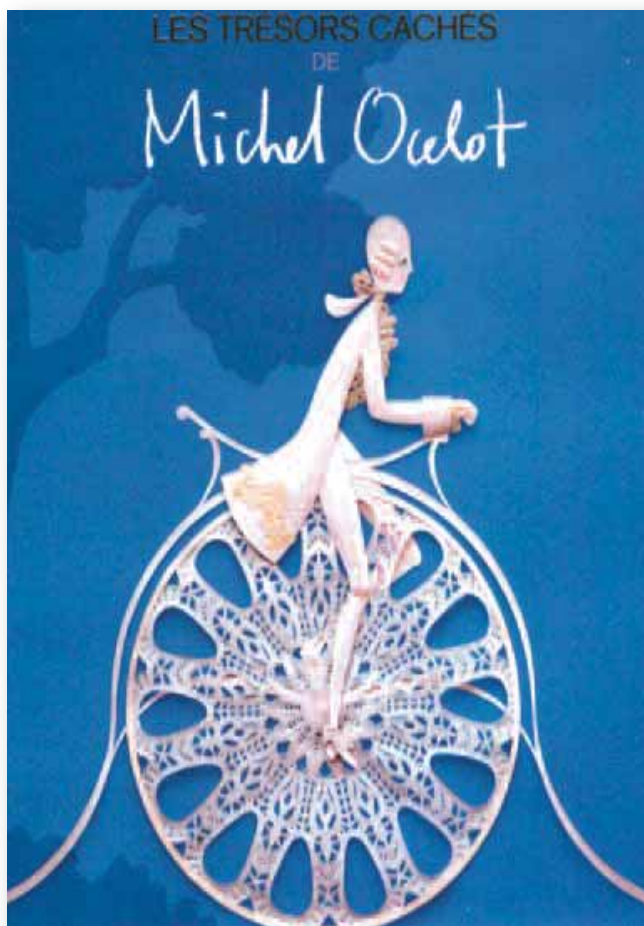
La Saison Jeune Public

Tous Publics

Festival de films Art et Essai

Pour Éveiller les Regards

Le Festival propose chaque année une quarantaine de films inédits ou rares. La thématique choisie pour cette édition, la « Magique » des Contes, se décline dans une sélection de films :



Des films d'animation • Une rétrospective Frédéric Back • Des courts métrages en silhouettes découpées de Lotte Reiniger • Un panorama Grimault - Prévert - Andersen • *Les Fables de la Fontaine* adaptées en films de marionnettes par Ladislav Starewitch • Des contes japonais inédits (années 30) • Les trésors cachés de Michel Ocelot (en sa présence) • Des contes et légendes venus d'Angleterre, de Tchéquie, d'Iran... • Des introuvables aussi cocasses que bizarres (années 10 à 40) découverts chez Lobsters Films • Des films de fictions venant d'Angleterre, de France, avec les grands classiques (*Peau d'Âne*, *La Belle et la Bête*...) ou encore d'Afrique du Nord • Des féeries signées Georges Méliès...

Le Festival programme aussi : Un hommage à Fernandel en 5 films • Des documentaires, des avant-premières et autres curiosités • Une exposition consacrée à Michel Ocelot et à Paul Grimault.

**Cinéma Le Studio
Théâtre de la Commune
Espace Renaudie**

Festival « Pour Éveiller les Regards »
du **23** nov au **3** déc

Plein tarif : 5,50 € - Tarif réduit : 4,20 €
Moins de 18 ans : 3,30 € - Moins de 13 ans : 2,20 €
Festival de Films « Pour éveiller les Regards »
2, rue Edouard Poisson - Tél : 01.48.33.52.52
www.poureveillerlesregards.com
e-mail : ffae@wanadoo.fr

Installation / Parcours

La Cité Utopique

Compagnie Méliades
Résidente à la Villa Mais D'Ici

Tous publics

À l'automne, Méliades réinvestit pour quelques mois la Cité République avec un nouveau projet de création construit avec les habitants de la cité.

Les professionnels de la scénographie, du son, du théâtre, des arts plastiques, des effets spéciaux qui collaborent avec la Compagnie Méliades prennent possession des espaces verts de la Cité République, en cours de réhabilitation, et les transforment en un univers inédit. La métamorphose se fait grâce à différents ateliers qui intègrent des enfants et des adultes, et le résultat final se visite, pour le plus grand bonheur de tous.

Les visiteurs sont pris en charge par les comédiens de la compagnie pour visiter un univers jusque-là familier, radicalement transformé.

Cité République
68 avenue de la République
janvier 2010
Les dates et heures seront
précisées ultérieurement
Entrée libre - Pour en savoir plus :
Méliades - Villa Mais D'ici
Tél : 01.41.57.02.83
www.villamaisdici.org

La Saison Jeune Public

Théâtre

De 9 à 12 ans

le petit ChapeRON Uf

de Jean-Claude Grumberg • Compagnie Etincelles

Mise en scène Isabelle Charaudeau • Comédiens Rafaëlle Arditti - Laurence Despezelle Perardel - Fabrice Leroux • Costumes Rafaëlle Sinaï • Scénographie Céline Diez.

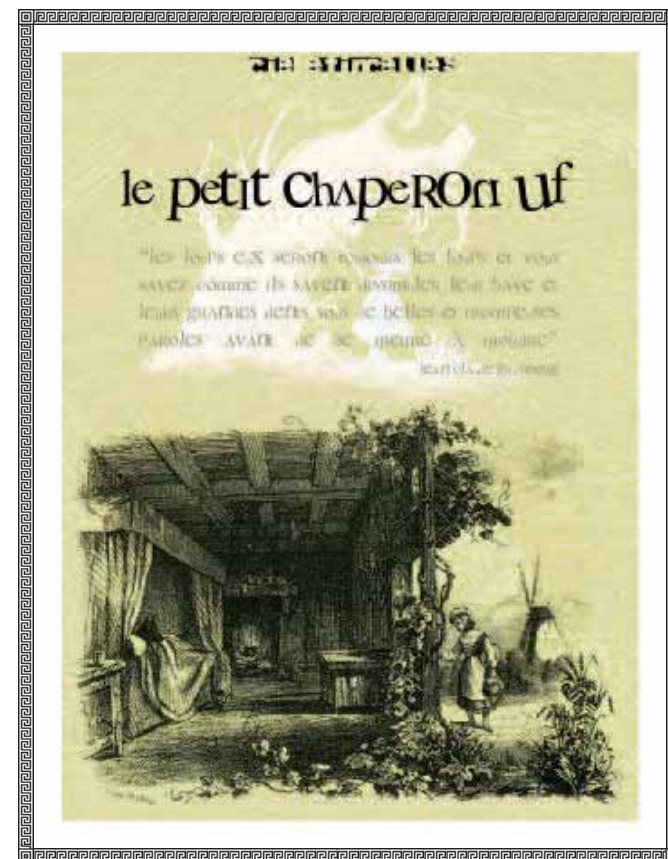
À l'orée d'un bois, le Petit Chaperon Rouge rencontre Wolf, un loup déguisé en caporal. Il lui apprend la triste vérité : elle est Uf et, comme pour tous les Ufs petits et grands, tout ou presque lui est interdit.

À la première lecture, *Le Petit Chaperon Uf* est un conte de facture classique que l'on raconte aux enfants, mais ici il est aussi question de l'Histoire, et la pièce propose d'entremêler ces deux « histoires ».

Jean-Claude Grumberg revisite avec humour le célèbre conte populaire qui, sous sa plume, devient une parabole douce-amère sur l'intolérance.

Espace Renaudie
du **7** au **11** déc
Tous les jours à 14 h

Adultes : 6 € - Enfants : 5 €
Tarifs de groupe (plus de 5 personnes) :
Adultes : 4 € - Enfants : 3 €
Scolaires : Enfants : 3 €
Gratuit pour les accompagnateurs
Renseignements et réservations :
Etincelles 01.48.11.08.02



À partir de 7 ans



Conte

Sage comme un Orage

Contes, kora et chant pour enfants turbulents de et par Delphine Noly • « Regard artistique » et mise en espace Abbi Patrix • Collaboration et aide à l'écriture Praline Gay-Para • Mise en voix Haïm Isaacs • Lumières Sam Mary • Scénographie Silvio Crescoli • Costumes Laurence Garcia • Co-production Compagnie du Cercle, Compagnie de la Tortue, La Maison du Conte de Chevilly-Larue avec l'aide à la production dramatique de la DRAC Franche-Comté.

Accompagnée d'une kora et d'une percussion, Delphine Noly nous embarque avec jubilation au cœur de la transgression, à la rencontre de héros singuliers et troublants. Cet hymne pétillant à l'enfant curieux et trublion raconte comment filles et garçons grandissent en explorant leurs limites et en questionnant sans cesse le monde. Histoires à la fois tendres et cruelles, réinventées à partir de contes traditionnels, de récits urbains ou personnels, nous rapprochent de ce temps d'enfance, pas si doux, pas si simple. La conteuse porte son regard d'adulte sur la turbulence des enfants, mettant joyeusement en avant la sienne, se souvenant comme nous aussi peut-être d'avoir été l'un de ces enfants-là. Un enfant sage comme un orage...

Théâtre de la Commune

du **9** au **11** déc

Scolaires et - de 12 ans : 5 € / Adultes : 11 €
Durée : 50 minutes - Renseignements sur
les horaires : contactez dès septembre 2009
Jean-Baptiste Moreno au 01.48.33.85.66
ou jb.moreno@theatredelacommune.com
Réservations : 01.48.33.16.16

À partir de 6 ans



Théâtre

La Nuit Électrique

de Mike Kenny

Traduction Séverine Magois • Mise en scène Marc Lainé • avec Anthony Paliotti - Claire Semet - Hélène Viviès • Assistante à la mise en scène Odile Grosset-Grange • Scénographie Marc Lainé • Son et composition musicale Baptiste Poulain • Lumières Christian Pinaud • Costumes Marc Lainé et Marie-Frédérique Fillion • Régie générale Marc Couffignal • Production Comédie de Valence / Centre dramatique national Drôme-Ardèche avec la participation artistique de l'ENSATT.

À la nuit tombée, dans la chambre sombre de Marie et François, surgit tout un monde mi-féerique mi-effrayant. Marie, conteuse proluxe, joue, cruelle, avec les peurs de son petit frère. Un soir, tout bascule. L'histoire plus affolante que jamais navigue entre rêve et réalité... et entraîne un peu plus loin l'enfant, aux confins de ses ténèbres intérieures. Avec ce bijou électrique, petits et grands se confrontent à leur propre peur du noir, à la cruauté de l'enfance, aux liens ambigus qui se tissent dans la famille.

Théâtre de la Commune
petite salle

du **3**
mer 3 à 14 h
sam 6 à 15 h et 19 h
(tous publics)

au **6** fév
jeu 4 et ven 5
à 10 h et 14 h
(tous publics)

Scolaires et - de 12 ans : 5 € / Adultes : 11 €
Durée : 1 h 10 - Réservations : 01.48.33.16.16

Danse et Jeux de costumes

ORISPEAUX

Compagnie Bonnetaille

Mise en scène et création costumes Charlotte Pareja • Chorégraphe Sébastien Cormier • Création décors, régie générale et musicien bruiteur Yvan Vallat • Création lumière Frédéric Soria • Réalisation costumes Florinda Donga • « Œil extérieur » Fabrice Bouillon-Laforest • Chargée de production Marie-Laure Gerland • Avec sur scène Sébastien Cormier - Yvan Vallat - Charlotte Pareja.

Depuis toujours la matière nous entoure, nous cache, transforme notre corps. Comme un insecte qui mue, nous changeons de carapaces, revêtons de nouvelles peaux. *Oripeaux* met en scène des images du corps et du vêtement à la fois douces, fluides, rugueuses ou usées ; des volumes que l'on transforme et dans lesquels on se glisse, on se cache ; des matières avec lesquelles on joue, que l'on étire, tord, malaxe, articule... C'est un dialogue entre le corps et le costume, un jeu incessant entre un danseur et des costumes qui, tour à tour, s'épousent, se contraignent, s'articulent et se renouvellent, créant un univers de sensualité, sonore, visuel et tactile. De ce jeu naissent des images, des personnages et des situations empreintes du quotidien ou de l'imaginaire pour donner à rêver, surprendre et s'émerveiller.

Espace Renaudie

ven 2 fév sam 13 fév
scolaires 10 h et 14 h Tous publics 16 h

Adultes : 5 € - Enfants : 3 €
Durée : 40 minutes - Réservations : 01.48.39.52.46

à partir de 3 ans



La Saison Jeune Public

À partir de 5 ans

Théâtre

FESTIVAL DELI DELO



Pour la 2^e année consécutive, la compagnie de théâtre Etincelles propose un festival de théâtre jeune public à l'Espace Renaudie : une semaine de découverte pour les plus petits comme pour les plus grands. Forte de sa présence dans la ville depuis 19 ans, la Compagnie désire par cette démarche offrir des spectacles de qualité à tous. Les membres de la Compagnie Etincelles se définissent comme des enfants d'Aubervilliers, conscients de l'importance d'œuvrer à ce que les plus jeunes puissent goûter aux joies du spectacle vivant.

5 spectacles à partir de 5 ans. Programmation en cours.

Espace Renaudie
du **22** au **27** mars
14 h
Enfants : 3 € - Gratuit pour les accompagnateurs
Durée : 1 h 10 - Réservations : 01.48.11.08.02
www.compagnie-etincelles.fr
ou etincelles93@orange.fr

Musique

Printemps Musical 2010

La Ville, le Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers-La Courneuve et les organistes de l'Eglise s'associent depuis plusieurs années pour mettre en valeur l'orgue de Notre-Dame-des-Vertus, l'un des rares et remarquables orgues du XVII^e siècle en Ile-de-France.

Pour cette nouvelle édition, le Printemps Musical propose, du 6 au 18 avril, une série de concerts, de visites et de rencontres, pour accompagner petits et grands dans la découverte de cet instrument et des musiques classique et contemporaine.

Dès septembre, Aubervilliers accueillera en résidence le compositeur Vincent Manac'h qui écrira une œuvre pour orgue et chœurs d'enfants. Commande de l'Ariam Ile-de-France, cette pièce sera jouée pour la première fois lors du Printemps Musical 2010.

Vincent Manac'h nous livre quelques pistes qui vont inspirer sa partition : « D'un côté, ces jeunes musiciens d'Aubervilliers, trois chœurs sous la direction de Marie Joubinaux, Franck Bessagnet et David Lauer. De l'autre, un lieu particulier : l'église Notre-Dame-des-Vertus et l'orgue qui lui est attaché. Entre eux, comme des fils tendus d'un chœur vers l'orgue, de l'orgue vers cet autre chœur, des instruments à percussion projettent, provoquent, prolongent les voix, ainsi multipliées.

Autour de textes latins de Catulle, des Carmina Burana, de poésies amoureuses arabes, de romanceros* et de coplas** espagnols, ces chants qui s'entrecroisent tissent la toile d'un espace nocturne, peuplé de carillons, de polyphonies d'insectes, de joutes, d'appels, tous ces murmures qui investissent la voûte étoilée d'une église toujours recommencée. »

* Romancero : court poème espagnol tiré des chansons de geste à partir du XIV^e siècle.

** Copla : musique populaire du folklore espagnol.

Tous Publics



Église Notre-Dame-
des-Vertus

Programme détaillé du Printemps
Musical disponible en mars

avril 2010

Renseignements : Direction des Affaires
culturelles - Tél. 01.48.39.52.46

La Saison Jeune Public

Théâtre

À partir de 9 ans

Yaël Tautavel ou l'Enfance de l'Art

de Stéphane Jaubertie

Mise en scène et conception visuelle Nino D'Introna • avec Antoine de la Roche - Angélique Heller, Cédric Marchal - Corinne Méric - Jacques Pabst - Alain-Serge Porta • Assistante à la mise en scène Angélique Heller • Musique Patrick Najeau • Costumes Robin Chemin réalisés par Costumessa • Lumières Andrea Abbatangelo • Maquillages Christelle Paillard • Production Théâtre Nouvelle Génération / Centre dramatique national.

Yaël et Gaëtan, deux frères, brûlent de quitter leur île pour la Grande terre, refuge des animaux à qui l'homme en avait trop fait. Ce voyage initiatique sépare les inséparables, chacun se révélant à lui-même, l'un par l'amour, l'autre par l'art. La magie légère et aérienne d'une scénographie épurée, colorée par touches de lumière et interludes musicaux, laisse toute sa place à l'imagination. Les jongles verbales à tiroirs, bardées d'humour et de tendresse, offrent une partition assez riche pour séduire petits et grands. Une aventure intérieure sortie d'intelligence.



Théâtre de la Commune
Grande salle

lun	2	avr	mar	13	avr
	Scolaires / Tous publics 14 h		Scolaires 14 h Tous publics 19 h		
mer	4	avr	jeu	15	avr
	Tous publics 10 h		Scolaires / Tous publics 10 h et 14 h		
Scolaires et moins de 12 ans : 5 € - Adultes : 11 €					
Réservations : 01.48.33.16.16					

Egalement pendant les Rencontres Ici et Là en juin 2010 sous réserve des spectacles à voir en famille. Programmation disponible en janvier 2010.

À partir de 4 ans

Installation / Performance dansée

Drôle de Maman

Compagnie Abel

Conception et réalisation Evelyne Le Pollotec / Betty Meissonnier / Nathalie Vénuat • Production Compagnie Abel.

Drôle de Maman est d'abord le titre d'un album pour la jeunesse écrit par Elisabeth Brami. Cette « drôle de maman » n'est ni douce ni maternelle : elle est le fruit de l'imagination des enfants qui s'interrogent à son sujet lorsqu'elle les quitte, chaque jour, quand ils sont à l'école. Qui est-elle ? Que fait-elle ? Que devient-elle en leur absence ?...

Par l'imaginaire, ces questions récurrentes vont se déposer dans deux espaces, celui fermé de l'école et celui ouvert au monde extérieur, au-dehors. Trois femmes vont se laisser guider par les mots, les images de l'album et au gré des réminiscences, c'est l'enfance de chacune qui sera alors convoquée - les peurs - les inquiétudes - la disparition de ceux qu'on aime - les monstres qui tapissent les plis et les recoins au plus profond de nous. L'enfance aussi, côté face, avec la spontanéité - le jeu - le rire - la faculté de réinventer le monde à chaque instant - l'imagination permanente.

Espace Renaudie

jeu 29 avr 10h et 14 h * ven 30 avr 14 h *

ven 30 avr Tous publics 20 h lun 3 mai Scolaires 10 h et 14 h

Enfants : 3 € - Adultes : 5 € - Durée 40 minutes
Réservations : 01.48.34.42.50

* Représentations à l'attention des centres de loisirs maternels.

Les Activités culturelles



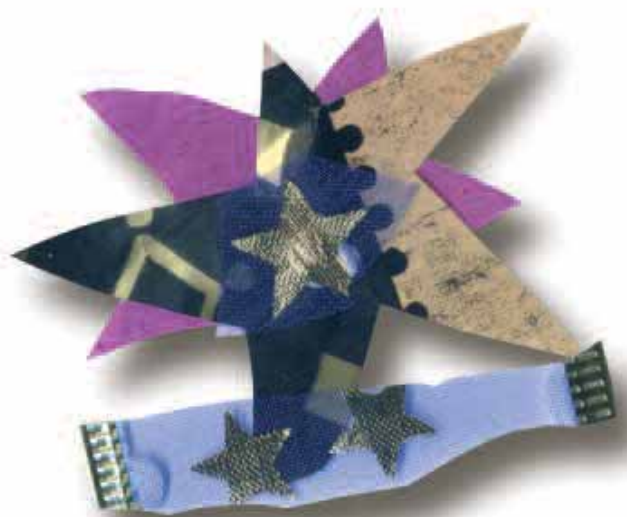


à Außervilliers

Pour les familles qui souhaitent prolonger la découverte artistique, un ensemble de ressources existe à Aubervilliers permettant aux enfants d'avoir une pratique culturelle régulière en dehors de l'école.

Vous trouverez au fil des pages suivantes une sélection de structures, le plus souvent associatives, spécialisées dans l'enseignement ou dans l'animation d'ateliers artistiques à destination des enfants.

Les informations reprises sont synthétiques, les familles intéressées sont priées de contacter les structures pour obtenir davantage de renseignements. Enfin, la « carte culture » a pour objectif de faciliter la sortie en famille : ce dispositif de la direction des Affaires culturelles permet d'accéder, grâce à des prix préférentiels, à l'ensemble de l'offre culturelle de la ville.



Multi-activités

Aubervacances-Loisirs

Les centres de loisirs (qui accueillent les enfants les mercredis et les vacances scolaires) et maisons de l'enfance (équipements qui accueillent les enfants le soir après l'école, les mercredis et les vacances scolaires) programment de nombreuses activités culturelles telles que des ateliers de théâtre, de danse, d'arts plastiques, des sorties, etc.

À noter que le centre de loisirs Varlin, en lien avec le conservatoire, propose un centre de loisirs musical : les enfants inscrits bénéficient le mercredi matin d'une formation chorale, d'éveil musical et de pratiques instrumentales.

- Modalités d'inscription : directement dans les maisons de l'enfance à partir du mardi 1^{er} septembre dès 14 h, et dans les centres de loisirs le mercredi 2 septembre dès 8 h 30. Les inscriptions sont possibles tout au long de l'année.
- Tarif : adhésion annuelle de 4,70 € + participation en fonction du quotient familial.



de 6 à 13 ans

Aubervacances-Loisirs
31-33 rue de la Commune de Paris
Tél : 01.48.39.51.20
Fax : 01.48.39.53.89
cle@mairie-aubervilliers.fr

Musique et Danse

CR93 d'Aubervilliers-La Courneuve

Le Conservatoire Régional 93 propose un parcours complet allant de la découverte de la musique et de la danse à une pratique confirmée. Il propose aux enfants de danser, chanter, jouer d'un instrument en solo et dans un ensemble et d'acquérir petit à petit une culture musicale et chorégraphique. Selon les disciplines, les cours sont dispensés à La Courneuve ou à Aubervilliers.

- Modalités d'inscription : sur place. Pour les anciens élèves, les inscriptions se déroulent les 3, 4, 7, 8 septembre entre 14 h et 20 h. Pour les nouveaux élèves, les 10 et 11 septembre entre 14 h et 20 h. Reprise des cours le 21 septembre.
- Tarifs : droits d'inscription calculés selon le quotient familial. À titre d'exemple, pour un élève domicilié à Aubervilliers, inscrit seulement en éveil ou en initiation à la danse : entre 61 € et 780 € à l'année.

CR93
13 rue Réchossière
Tél : 01.48.11.04.60 - 01.43.11.21.10

à partir de
5 ans

DANSE

Compagnie Abel

La Compagnie Abel rassemble des danseurs(ses) contemporain(e)s qui ont choisi le spectacle et la pédagogie pour transmettre leur engouement de la danse. La compagnie propose avec Evelyne Le Pollotec un atelier hebdomadaire pour découvrir et pratiquer la danse par l'improvisation et la composition, de manière ludique et créative.

- Rythme de l'activité : tous les mercredis (sauf vacances scolaires). Début des ateliers le 7 octobre.
- Nombre de places : 12 enfants par atelier.
- Lieu : Ecole Firmin Gémier, salle Aquarium, 11 rue Firmin Gémier.
- Tarif : 150 € à l'année.

4-5 ans de 11 h à 12 h
6-10 ans de 10 h à 11 h



Compagnie Abel
Tél : 06.03.55.43.54
cie.abel@free.fr
www.compagnieabel.fr



Club Indans'cité

L'association propose pour les enfants des cours de danse de modern'jazz et de salsa. Le club fait participer ses danseurs à des manifestations locales et à une grande fête de fin d'année.

- Nombre de places : 15 à 20 enfants par cours.
- Rythme de l'activité : une fois par semaine. Début de l'activité le 14 septembre.
- Modalités d'inscription : entre le 7 et le 10 septembre (de 17 h 30 à 19 h 30, le mercredi à partir de 15 h 30) dans la salle de danse, située au 41 bis avenue Anatole France.
- Tarif : 130 € annuels pour un cours hebdomadaire et 90 € annuels pour la salsa.

à partir de **3** ans
Éveil

à partir de **9** ans
Salsa

Club Indans'cité/ correspondance :
79 rue Ambroise Croizat
93700 Drancy
Nathalie Lemaître - Tél : 01.48.36.45.90
indanscite@free.fr
www.indanscite.fr

CMA Modern' Dance

Le CMA propose des cours pour enfants de 4 à 14 ans de danse contemporaine et modern'jazz animés par Sandrine Peirazeau. L'initiation permet la découverte de soi, de son corps, de l'espace en improvisant et en guidant des mouvements sur différentes musiques. Ensuite, il s'agit de favoriser la créativité, l'écoute dans l'improvisation guidée ou non. La danse est envisagée comme un moment pour soi et une rencontre avec le mouvement. L'année se termine par un spectacle qui permet de rendre compte de ce travail, des progrès de chacun qui, mis ensemble, permettent de s'épanouir en dansant non plus seulement pour soi mais pour et avec les autres.

- Rythme de l'activité : tous les mercredis. Début des cours le 23 septembre.
- Lieu : Groupe Scolaire Balzac-Victor Hugo 2 rue Louis Fourier.
- Tarifs : 85 € à l'année, bons CAF acceptés.
- Inscription : le mercredi 16 septembre au siège du CMA de 14 h 30 à 18 h 30.

4-6 ans
de 14h30 à 15h30

6-10 ans
de 15h30 à 16h45

6-13 ans
de 17 h à 19 h

CMA
37/39 Bld Anatole France
Tél : 01.48.33.94.72

THÉÂTRE

Compagnie Etincelles

À la rentrée seront mis en place 5 ateliers théâtre pour les enfants. Les inscriptions se dérouleront le samedi 19 septembre de 14 h à 17 h dans les locaux de la Compagnie, 135-153 rue Danielle Casanova.

- Prix de l'adhésion annuelle : 50 €.

Compagnie Etincelles
Tél : 01.48.11.08.02
etincelles93@orange.fr
www.compagnie-etincelles.fr

à partir de
5 ans



Compagnie Pour l'Artisanat des Menteurs

En fonction de la demande des familles et des disponibilités des artistes de la Compagnie, des ateliers/stages pour les 4-6 ans, 7-9 ans, 10-12 ans et 13-15 ans seront organisés. Le lieu de travail est la salle Marcel Cachin.

À travers les différentes formes de spectacle vivant (théâtre, contes, marionnettes, masques, musique, mouvement...), la richesse de l'expression est explorée (corps- pensée-émotions). En apprenant à jouer ensemble, chacun développe sa créativité et sa qualité de relation aux autres comme à soi-même.

Cie Pour l'Artisanat des Menteurs
23 rue l'Union • Tél : 09.54.37.93.93
artisanatmenteurs@hotmail.com
artisanat.menteurs.free.fr

de **4** à **15** ans

Cirque

Zig-zag Circus

L'apprentissage des techniques du cirque (acrobatie, équilibre sur objet, jonglerie, jeux d'expression) est mené de manière ludique, sans compétition et sans comparaison. L'approche pédagogique est axée sur le respect, la sécurité et le plaisir. Elle vise au développement des capacités physiques et artistiques des élèves.

- Nombre de places : 12 enfants
- Rythme de l'activité : une fois par semaine. Début de l'activité le 1er octobre.
- Lieu et horaires en attente.
- Tarif : 50 € par trimestre.

de 8 à 12 ans
Association Zig-zag Circus
Marie-Pierre Bonet
Tél : 06.22.59.43.89
zigzagcircus.free.fr
zigzagcircus@gmx.fr

Arts Plastiques

Centre d'arts plastiques Camille Claudel

L'atelier, pris en charge par Juliette Fontaine, se veut être un lieu de créativité et d'expérience. Il se base tout à la fois sur le développement de l'imaginaire et de l'expression personnelle de chaque enfant, sur l'exploration des techniques diverses du dessin et de la peinture et sur la réjouissance de l'apprentissage, notamment de connaissances en histoire de l'art mais surtout de la découverte des matières, des couleurs et des pratiques plastiques variées.

- Nombre de places : 12 enfants.
- Rythme de l'activité : tous les mercredis. Début de l'activité le 30 septembre.
- Modalités d'inscription : du 1^{er} au 4 septembre de 9 h30 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (lundi et jeudi jusqu'à 19 h) au Centre Camille Claudel.
- Tarif : suivant le quotient familial (entre 69,46 € et 169,68 € à l'année).

de 7 à 12 ans

Centre Camille Claudel
27 bis rue Lopez et Jules Martin
Tél : 01 48 34 41 66
centrartauber@aol.fr

Auberfabrik

Les deux intervenantes spécialisées en arts plastiques et multimédia animent des ateliers qui placent l'enfant en situation d'expérimentation lui permettant de s'approprier les différents outils artistiques et d'exprimer ses émotions et ses réflexions. L'activité a lieu sous forme d'ateliers les mercredis et de stages pendant les vacances scolaires. Les ateliers se déroulent à l'Île au Phare, 114 rue Charles Tillon.

Les ateliers « Plastik'Art »

du mercredi pour les 6/14 ans : Expérimentations d'outils et de techniques variées.

- Nombre de places : 10 enfants.
- Rythme de l'activité : les mercredis de 14 h à 16 h30. Début de l'activité : octobre.

Les ateliers « 100 % Filles »

pour les 11-18 ans : Customisation, bricolage, déco, bijoux, gris-gris.

- Rythme de l'activité : 2 mercredis par mois de 17 h à 18 h30.

« Stages Enfants »

pendant les vacances scolaires pour les 6-14 ans : Explorations artistiques à travers l'histoire et la mythologie, les courants artistiques et les arts populaires du monde.

- Rythme de l'activité : entre 3 et 5 séances de 2 h 30.
- Modalités d'inscription : inscription en septembre par téléphone ou mail.
- Tarif : consulter l'association (entre 15 et 60 € pour un atelier à l'année). Nombreuses possibilités de tarifs réduits.



Auberfabrik
Valérie Truong - Tél : 06.32.07.14.73
Sylvie Napolitano - Tél : 06.20.38.15.76
<http://www.auberfabrik.org>
info@auberfabrik.org

de 6 à 8 ans

MulticultureL

Une oasis dans la ville / Autour de vous

À partir des richesses du jardin, l'association entreprend des actions de valorisation des cultures du monde. Chaque année un thème, un pays sont mis à l'honneur permettant d'associer les enfants et les familles pour des ateliers réguliers qui mêlent art du jardinage, contes et éveil artistique.



Les jardins partagés

Mais qu'est-ce qu'un jardin partagé ? C'est un petit jardin de proximité, géré et animé par une association, qui propose des activités collectives de jardinage. Il peut s'agir de jardins collectifs d'habitants ou familiaux, de jardins pédagogiques et/ou d'insertion. Il en existe plusieurs en cours de création dans la ville.

Des sorties à la découverte des jardins partagés à Paris (plus de cinquante) sont organisées par le service Vie associative et Relations internationales.

pour
tous

Renseignements : 01.48.39.51.03
www.aubervilliers.fr

**Pour les
enseignants :**





Projets culturels à l'école

Dans les pages qui suivent, les enseignants trouveront, classées par discipline, un certain nombre de propositions d'activités culturelles de nature à s'intégrer à leur projet pédagogique. Au début de la rentrée scolaire 2009-2010, ils recevront une information concernant le dispositif dit « classes vertes à dominante culturelle » mis en place depuis trois ans. En coopération avec un professionnel, il s'agira de bâtir un projet culturel dont le temps fort sera constitué par une semaine de classe transplantée dans le centre de vacances situé à Bury (Oise).

Pour s'inscrire aux activités culturelles concernant la lecture, la musique, les arts plastiques et le cinéma, les enseignants sont invités à remplir la « Demande d'inscription à un projet culturel » distribuée dans toutes les écoles et à la renvoyer à la circonscription de l'Inspection de l'Education nationale à laquelle ils sont rattachés.

Les délais impératifs de retour de candidature sont les suivants :

- Au plus tard le 11 septembre 2009 pour les projets en partenariat avec le Conservatoire Régional 93.
- Au plus tard le 28 septembre 2009 pour les projets « lecture », « cinéma », « arts plastiques ».

Une commission partenariale sélectionnera les candidatures.

Lecture

Visites de classes en médiathèques

Classes concernées : toutes.

Modalités : diverses formules d'accueil sont possibles. La visite peut être une présentation du lieu et de ses ressources (visite découverte) ou répondre à une demande précise de l'enseignant (visite sur projet).

Visite découverte : 1 séance à partir du 29 septembre en contactant directement la médiathèque de secteur.

Visite sur projet : plusieurs séances selon les disponibilités des médiathèques après validation de la commission d'agrément.

Emprunt de livres

Modalités : un enseignant peut emprunter 50 documents (livres et revues) pour sa classe sur une durée de 90 jours.

Un fonds de livres en série est à la disposition des enseignants à la médiathèque Paul Eluard. Le détail des titres disponibles est consultable dans chaque médiathèque.



Lectures dans la ville

Classes concernées : cycle 3. Afin de donner le goût aux enfants de lire un nombre important de livres et de leur permettre de rencontrer des auteurs, ce projet associe bibliothécaires, enseignants et élèves autour d'une série de rencontres réparties entre octobre et juin.

- Octobre : à partir de 8 romans sélectionnés parmi la nouveauté éditoriale, démarrage d'un parcours lecture dans 8 classes, entre octobre et janvier.

- Janvier : vote des enfants en faveur de 5 titres qui détermineront les auteurs invités ainsi que le choix des livres-cadeaux offerts par la municipalité.

- Mai-juin : rencontre entre chaque classe et un auteur, dans une des médiathèques.

Modalités d'inscription : en octobre une réunion d'information sera proposée aux enseignants intéressés par le projet. Les 8 classes y seront sélectionnées de façon à ce que le rayonnement du projet soit maximal sur la ville.

Exposition autour du Petit Chaperon rouge

En partenariat avec le salon du livre jeunesse de Montreuil, à partir du mois de mars 2010 dans une des médiathèques d'Aubervilliers.

- Date limite de dépôt des demandes :

- 15 septembre pour les visites découverte, en s'adressant directement à la médiathèque de secteur.

- 28 septembre pour les visites sur projet, lectures dans la ville, exposition Petit Chaperon rouge, par le biais de la fiche d'inscription à un projet culturel.

THÉÂTRE

Théâtre de la Commune

Actions culturelles et pédagogiques

L'équipe du Théâtre de la Commune reste à l'écoute des enseignants pour développer ensemble des actions pédagogiques et artistiques autour d'un ou plusieurs spectacles ou de la thématique de la saison. Des préparations, des visites du Théâtre de la Commune et des rencontres avec les équipes artistiques sont envisageables autour de chaque spectacle. Des références de textes, des dossiers dramaturgiques, des affiches, des tracts concernant les spectacles sont disponibles sur demande.



DANSE

BaNc De PasSioNs • Pascal Fleury / Ingrid Keusemann / Frédérique Robert
Banc de Passions est une invitation à créer et explorer d'autres relations entre la danse contemporaine, l'enfance, l'art, la cité et l'école. Pour cette saison, ce projet conçu et mis en œuvre par la Compagnie Keusemann-Fleury et la chorégraphe Frédérique Robert proposera :

- Les Intermittences, performances chorégraphiques adressées aux « habitants » d'une école, tout au long d'une journée de classe. Les danseurs s'installeront cette année le 6 novembre à l'école élémentaire Babeuf. Par ailleurs, un regard sur les Intermittences qui se sont déroulées à l'école maternelle Saint Just en 2008 sera proposé au mois de septembre grâce à la projection d'un film réalisé à cette occasion par le vidéaste Michel Serre.

contact
→ **Julie Cahen-Ulloa**
Tél : 01.48.39.50.23
ou 01.48.52.46
Direction des Affaires culturelles
jcahen@mairie-aubervilliers.fr

- Des ateliers de pratique artistique pour des enfants de maternelle et de primaire. Suivront dans l'année d'autres invitations (journées pédagogiques, ateliers ouverts, tables rondes).



***Drôle de maman !* • Installation / performance dansée pour le jeune public**

La Compagnie de danse Abel, en partenariat avec la direction des Affaires culturelles d'Aubervilliers, recherche en 2009-2010 deux écoles partenaires : une maternelle (niveau GS), une élémentaire (niveau CP, CE1 ou CE2) pour faire vivre sa nouvelle création.

Les artistes de la Compagnie ont pris pour point de départ l'album jeunesse *Drôle de maman !* d'Elisabeth Bami afin de créer un spectacle jeune et tous publics. Le processus de création inclut des périodes de résidences et d'ateliers de pratique artistique, financés par la direction des Affaires culturelles, dans des établissements scolaires. Il s'agit ici de créer un événement artistique dans l'école, de constituer une dynamique chorégraphique et plastique reliant le projet, les artistes et la création. Les écoles intéressées s'engagent à accueillir la compagnie en résidence pendant une semaine dans une salle mise à disposition à cet effet (salle polyvalente, salle de motricité, etc).

- Les modalités de l'atelier :

La rencontre s'établit entre un groupe d'élèves, un enseignant, un artiste (danseur ou plasticien).

- L'atelier compte 15 h de pratique réparties en 10 séances sur un trimestre.

- Dans l'intervalle, l'enseignant développe le travail exploré et le met en relation avec les autres disciplines.

- La présentation, en fin de parcours, d'un « moment » chorégraphique et plastique des élèves doit être un rendez-vous artistique festif dans la rencontre avec les professionnels et les autres enfants (dans l'école et/ou en relation avec une structure culturelle).



- Contenus

En amont de la venue des artistes, la classe reçoit un questionnaire librement inspiré du livre. L'enseignant accompagne les élèves dans l'interprétation : langage, art plastique, mouvement, écrit... Le travail mené avec les artistes permet à l'enseignant de développer les compétences des élèves dans le domaine de l'imagination, l'expression, le travail collectif, la sociabilité.

L'atelier est mené sur la base de l'improvisation et de la structuration.

- Explorer et vivre les mouvements des danseur(se)s et les concepts de l'artiste plasticien en relation à la création.

- Explorer et aborder la composition plastique et chorégraphique par le mouvement, dans l'espace, dans les temps et dynamiques variés de façon individuelle et collective.

- Observer et analyser de façon sensible les productions des autres enfants.

- Relation à la création :

- Pour faire de cette rencontre un moment reconnu par les autres, il est proposé à la classe concernée de faire un travail de transmission à une autre classe de l'école.

- Présentation par les artistes de fragments de la création en cours à la fin de la résidence au sein de l'école.

- Inviter les enfants à être spectateurs lors de la présentation par la compagnie de la création dans son intégralité, à la fin de l'année scolaire.

- Date limite de dépôt des demandes :

28 septembre par le biais de la fiche « Demande d'inscription à un projet culturel ».

Musique

Les interventions « Musique » en milieu scolaire résultent d'un partenariat entre le Conservatoire Régional 93 d'Aubervilliers-La Courneuve, les inspections de l'Education nationale des circonscriptions d'Aubervilliers 1 et 2, et la ville d'Aubervilliers.

Musicien intervenant

Les interventions d'un musicien du CR93 en milieu scolaire dans la classe se déroulent sur l'année scolaire (dans le cadre des « Projets annuels d'école ») ou sur un semestre (dans le cadre des « Concerts accompagnés »).

Projets annuels d'école

Classes concernées : en priorité les classes élémentaires.

Modalités : l'enseignant qui conçoit un projet appelant la présence d'un intervenant dans sa classe de manière régulière est invité à faire parvenir une demande comportant un descriptif du projet à l'Inspection de l'Education nationale. À noter que ce projet s'inscrit dans le cadre général du projet d'école.

Périodicité : de 3/4 d'heure à 1 h hebdomadaire par un musicien intervenant du CR93 sur la totalité de la période allant d'octobre 2009 à juin 2010.

- Compléter et retourner la « Demande d'inscription à un projet culturel ».
- Ajouter éventuellement tout élément précisant le projet.

Concerts accompagnés

Classes concernées : en priorité les classes élémentaires.

Thème : Les instruments de l'orchestre. Les représentations liées à la programmation du CR93 permettront la découverte des instruments de l'orchestre symphonique à travers la rencontre d'ensembles instrumentaux.

Objectifs : Permettre aux enfants de découvrir et d'identifier les instruments à travers des séances d'écoute active en classe, des présentations d'instruments, la rencontre d'œuvres musicales, de musiciens et de différents ensembles instrumentaux.

Lieu des concerts : auditorium ou salle Ravel du Conservatoire, Espace Renaudie, Centre culturel Jean Houdremont de La Courneuve.

Périodicité d'intervention dans la classe : de 3/4 d'heure à 1 h hebdomadaire par un musicien intervenant du CR93 sur un des deux semestres, soit d'octobre à février, soit de février à juin.

Modalités : L'enseignant s'engage à travailler en complémentarité effective avec l'intervenant.

- Compléter et retourner la « Demande d'inscription à un projet culturel ».
- Mentionner les prolongements envisagés en classe.



L'École aux Chants • Rencontres chorales printemps 2010

Classes concernées : en priorité les classes de cycle 3.

Objectifs : Permettre aux classes ayant engagé un travail vocal et choral d'aboutir à une présentation scénique (avec l'accompagnement d'un pianiste du Conservatoire) devant un public scolaire. Découvrir la pratique d'autres classes, rencontrer d'autres répertoires et esthétiques vocales et musicales.

Lieu : Espace Renaudie.

- Si vous êtes intéressé par le travail vocal autour de ces rencontres, veuillez remplir la fiche d'inscription.

Invitations aux concerts du Conservatoire

Modalités : Invitation (sur demande) à des concerts proposés par des professeurs ou de grands élèves du Conservatoire (ces actions ne donnent pas lieu à l'intervention hebdomadaire régulière d'un musicien intervenant).

Lieu : Un lieu particulièrement propice à l'écoute au sein même de l'école ou d'une école voisine, la salle Ravel du Conservatoire ou une salle municipale permettant les regroupements de deux ou trois classes.

- Les demandes particulières formulées par les écoles pourront être prises en compte en fonction des possibilités organisationnelles du CR93.
- Compléter et retourner la « Demande d'inscription à un projet culturel ».



Pour s'inscrire à l'une des actions détaillées plus haut, l'enseignant est invité à remplir la fiche projet intitulée « Demande de participation à un projet culturel » disponible dans son école et à la déposer en double exemplaire auprès de l'Inspection de l'Education nationale de sa circonscription avant le vendredi 11 septembre 2009 (délai de rigueur). Les demandes sont étudiées fin septembre par une commission Ville / Education nationale / Conservatoire.

- **Information** : Les élèves de CM2 des écoles Babeuf, Robespierre, Joliot-Curie, Langevin et de CE1 des écoles Joliot-Curie et Langevin bénéficient d'actions de sensibilisation au chant choral. Ces élèves auront la possibilité d'intégrer les classes à horaires aménagés « Chant choral » (Cham) soit au collège Gabriel Péri (entrée en 6^e), soit à l'école élémentaire Joliot-Curie (entrée en CE2) .
Remarque : Les élèves de CM2 des autres groupes scolaires peuvent également se porter candidats à l'entrée en classe Cham au collège (la famille devra effectuer une demande de dérogation de secteur).

Cinéma

Classe image • Festival « Pour éveiller les Regards » 19^e édition du 23 novembre au 2 décembre 2009

Pour être labellisée « Classe image », chaque classe doit assister à au moins 4 films en temps scolaire pendant le Festival. Les enfants sont ensuite accrédités et pourront venir gratuitement en temps non scolaire.

Périodicité : 4 séances au Cinéma Le Studio et/ou à l'Espace Renaudie pendant la durée du festival (10 jours). Selon la programmation du Festival : rencontres avec des réalisateurs, comédiens, spécialistes, etc autour des films projetés.

Modalités : Envoi de documentation par le Festival de films « Pour éveiller les Regards » aux établissements scolaires. Inscription auprès du Festival.

Tarifs : Un « Pass » à 8,80 € par enfant donne la possibilité de voir 4 films en temps scolaire et l'accès gratuit à toutes les séances en soirée et durant le week-end.

Pour participer au dispositif « Classe images », contacter le Festival au 01.48.33.52.52 ou 06.69.40.57.96.

École et cinéma • Cinéma Le Studio

Objectifs : « École et cinéma » est un dispositif qui permet aux élèves d'approfondir leur connaissance du cinéma grâce aux présentations plus détaillées réalisées avant les projections ainsi qu'au matériel pédagogique mis à leur disposition (cahiers 36 pages, fiches et cartes postales distribuées aux élèves). Ces outils permettent une approche originale avec chaque classe, réalisée en partenariat avec les enseignants : discussions, comptes rendus, enquêtes, travaux collectifs, expositions, réalisations.

Classes concernées : de la grande section au CM2 (maximum de 12 classes).

Périodicité : 3 séances sur 3 mois de janvier à mai 2010 (dates à confirmer).

Modalités : Inscription sur une liste de films transmise aux établissements scolaires par le cinéma Le Studio. Possibilité pour les enseignants de visionner au préalable les films (hors temps scolaire) et organisation de stages de formation (sur le temps scolaire).

Tarif : 2,20 € par élève pour chaque séance.

- Pour participer au dispositif « École et cinéma », compléter et retourner la fiche « Demande de participation à un projet culturel ».



Arts Plastiques

Rencontres à l'atelier

Mettant à profit la présence de nombreux artistes plasticiens à Aubervilliers, la Direction des Affaires culturelles propose aux enseignants et aux élèves de découvrir les artistes dans leur atelier, quand cela est possible, ainsi que les différentes techniques employées (peinture, gravure, sculpture, illustration...).

La rencontre avec un artiste se déroule en 2 temps :

- une visite dans l'atelier pour appréhender l'univers de l'artiste, ses techniques, ses réalisations. La classe exploite ensuite avec l'enseignant les outils proposés par l'artiste.
- une deuxième rencontre permet de confronter le travail fait en classe avec les compétences de l'artiste.



La Ville prend à sa charge la rémunération des artistes. L'école candidate, quant à elle, finance l'achat du matériel et les transports, s'il y a lieu. Pour ce faire, elle peut solliciter une aide technique, financière ou en terme de transport auprès du service Enseignement qui examine en commission au mois d'octobre les demandes spécifiques des écoles sur la base d'un projet pédagogique.

- **Vincent Brédif**, sculpteur, souhaite initier les enfants à un travail de construction, de structure et de volume, d'équilibre dans l'espace. Il propose d'aborder les différentes techniques de sculpture à partir d'une recherche de documents, de l'observation de la nature et de travailler avec des matériaux récupérés pour aller vers une adaptation contemporaine des techniques de construction primitives et ancestrales. Dans sa pratique personnelle, Vincent Brédif travaille beaucoup le métal, une visite dans son atelier en centre-ville permettra à la classe partenaire de découvrir ses œuvres.

- **Pierre Duclou**, graveur, fait découvrir la gravure et la presse par une démonstration utilisant différents matériaux. Puis il initie les enfants au monotype, que chacun pourra imprimer sur la presse. Son atelier se situe dans le quartier de la Maladrerie.

- **Michèle Bisgambiglia** (« Shimell ») propose un choix de différents ateliers autour du graphisme et de l'écrit. Invention de personnages, jeux d'écriture, illustrations en papier découpé et gouache permettent à l'enfant de délier ses gestes et son imagination, de mieux maîtriser la forme et le tracé, avec la volonté de l'aider dans l'apprentissage de la graphie. Différents jeux graphiques sont proposés : livre coloriage, masques, autoportraits, illustrations de contes célèbres ou de textes écrits par l'enfant qui donneront naissance à de petits livres originaux ou à une exposition.

D'autres artistes sont susceptibles de travailler avec une classe. Des dossiers documentant le travail des artistes (catalogues, reproductions) sont disponibles auprès de la direction des Affaires culturelles.

Modalités d'inscription : compléter et retourner la fiche « Demande d'inscription à un projet culturel ».

contact
→ **Julie Cahen-Ulloa**
Tél : 01.48.39.50.23
ou 01.48.52.46
Direction des Affaires culturelles
jcahen@mairie-aubervilliers.fr



Arts Plastiques et Patrimoine

« Sur les traces de la Petite Prusse », naissance d'une Ville à Aubervilliers

Premier quartier ouvrier d'Aubervilliers et de Pantin, le quartier des Quatre-Chemins, autour de la Porte de la Villette, est né de la première migration de populations venant de l'est et du nord à partir des années 1830.

Au début du XIX^e siècle, il y avait des champs, à perte de vue jusqu'aux bourgs. On apercevait peut-être la pointe de quelques clochers, au loin. Il y avait aussi deux routes, une croix tracée sur la carte, depuis des siècles.

Cinquante ans plus tard, la ville est là avec sa population venue d'ailleurs. Elle s'installe, se développe, se mélange et construit son identité urbaine et ouvrière. Ces Alsaciens, Lorrains, Belges, Luxembourgeois, Suisses qui parlaient des langues aux tonalités germaniques, ce qui a généré l'appellation de La Petite Prusse, ont fortement contribué à la transformation de ce paysage rural en paysage industriel et ce, en moins d'un demi-siècle. Sur ces lieux, jadis recouverts de cultures maraîchères, pourquoi et comment s'est construite la cité urbanisée et cosmopolite d'aujourd'hui et avec qui ? Légendes et réalités s'entremêlent à la croisée des Quatre-Chemins.

Ce projet met en écho les mémoires intimes et la mémoire historique, grâce aux nombreux témoignages recueillis (écrits, audio et iconographiques) et au travail de recherche généalogique, historique, pédagogique et artistique des différents partenaires.

Conduits par un artiste plasticien, les élèves exploreront l'histoire de leur quartier en participant à cette remontée dans le temps au fil des traces laissées par le passé et construiront ensemble la mémoire de leur territoire.

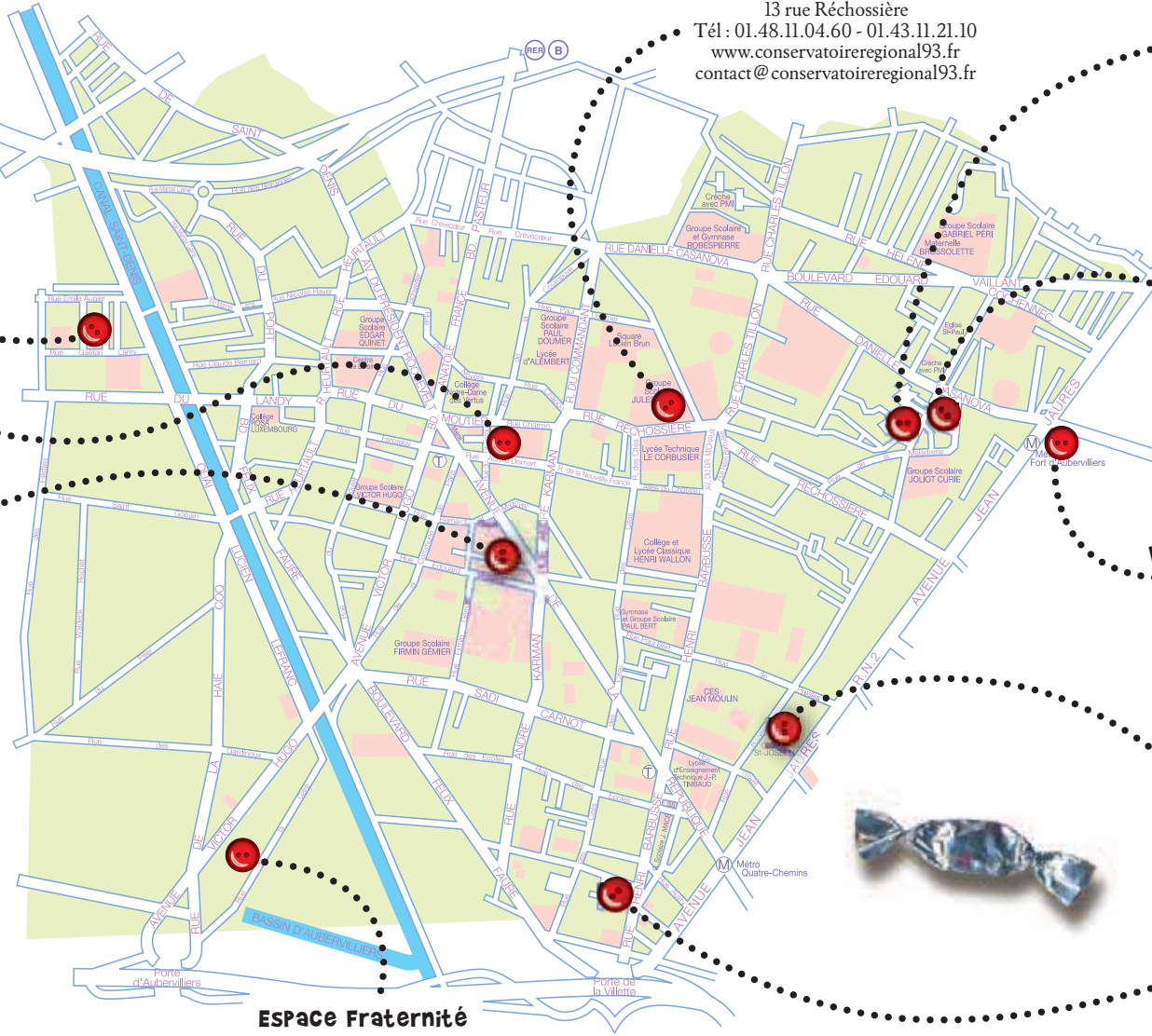
- Étape 1 : Rencontre avec l'enseignant, définition du projet en partenariat avec l'artiste. Quatre séances de pratique artistique sont prévues, dont une à l'extérieur choisie dans les propositions suivantes : visite aux Archives municipales, visite de la ferme Mazier (le plus ancien bâtiment de la ville et siège social de la Société d'histoire d'Aubervilliers), visite guidée du quartier des Quatre-Chemins.
- Étape 2 : Suivant le projet, une rencontre avec une personne-ressource de la Société d'histoire d'Aubervilliers pourra être programmée.
- Étape 3 : La restitution de ce travail pourra s'envisager conjointement sous forme de publications sur le site Internet de la Ville, sur la page dédiée à ce projet, expositions dans des lieux collectifs, événement festif ou publications papier.

Classes concernées : cycle 3.

Modalités d'inscription : compléter et retourner la fiche « Demande d'inscription à un projet culturel ».



coordonnées des structures



Médiathèque Paul Eluard
30 rue Gaëtan Lamy
Tél : 01.48.34.87.21

Direction des Affaires culturelles
7 rue Achille Domart
Tél : 01.48.39.52.46
www.aubervilliers.fr
culture@mairie-aubervilliers.fr

Théâtre de la commune
Centre dramatique national d'Aubervilliers
Tél : 01.48.33.16.16
www.theatredelacommune.com
info@theatredelacommune.com

Cinéma Le Studio
Tél : 01.48.33.52.52
www.poureveillerlesregards.com
ffae@wanadoo.fr

Médiathèque Saint-John-Perse
Tél : 01.48.34.11.72
même adresse :
2 rue Edouard Poisson

Conservatoire Régional 93 Aubervilliers-La Courneuve
13 rue Réchossière
Tél : 01.48.11.04.60 - 01.43.11.21.10
www.conservatoireregional93.fr
contact@conservatoireregional93.fr

Centre D'Arts Plastiques Camille Claudel
Tél : 01.48.34.41.66
www.aubervilliers.fr
centreartauber@aol.fr

Médiathèque Henri Michaux
Tél : 01.48.34.33.54
même adresse :
27 bis rue Lopez et Jules Martin

Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin
Tél : 01.48.34.42.50

Festival Villes des Musiques du Monde
4 avenue de la Division Leclerc
Tél : 01.48.36.34.02
www.villesdesmusiquesdumonde.com
info@villesdesmusiquesdumonde.com

Les Laboratoires
41 rue Lécuyer
Tél : 01.53.56.15.90
www.leslaboratoires.org
info@leslaboratoires.org

Médiathèque André Breton
1 rue Bordier
Tél : 01.48.34.46.13

Espace Fraternité
10-12 rue de la Gare
Tél : 01.43.52.76.15



La ville d'Aubervilliers remercie l'ensemble des partenaires associés à la programmation « Jeune Public » 2009-2010.



Responsable éditorial : Direction des Affaires culturelles
Conception et réalisation : jmh.com • Illustrations : Shimell / michele.bisgambiglia@orange.fr

